

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 9, 2019

OTTAWA, LE SAMEDI 9 NOVEMBRE 2019

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2019, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2019 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	4168
Parliament	
Office of the Chief Electoral Officer	4170
Commissions	4171
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	4177
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	4178

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	4168
Parlement	
Bureau du directeur général des élections ...	4170
Commissions	4171
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	4177
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	4179

GOVERNMENT NOTICES**AVIS DU GOUVERNEMENT****BANK OF CANADA**

Statement of financial position as at September 30, 2019

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits		Bank notes in circulation	89,791.6
		Deposits	
Loans and receivables		Government of Canada	22,709.9
Securities purchased under resale		Members of Payments Canada	249.8
agreements	11,608.1	Other deposits	<u>2,736.2</u>
Advances	–		
Other receivables	<u>4.0</u>		25,695.9
	11,612.1	Securities sold under repurchase	
Investments		agreements	–
Treasury bills of Canada	25,931.4	Other liabilities	<u>703.4</u>
Canada Mortgage Bonds	514.7		
Government of Canada bonds	77,476.1		116,190.9
Other investments	<u>444.5</u>	Equity	
	104,366.7	Share capital	5.0
Capital assets		Statutory and special reserves	125.0
Property and equipment	595.3	Investment revaluation reserve	<u>406.5</u>
Intangible assets	52.8		536.5
Right-of-use leased assets	<u>52.0</u>		
	700.1		
Other assets	43.1		
	<u>116,727.4</u>		<u>116,727.4</u>

I declare that the foregoing statement is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, October 24, 2019

Carmen Vierula
Chief Financial Officer and Chief Accountant

I declare that the foregoing statement is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, October 24, 2019

Stephen S. Poloz
Governor

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 30 septembre 2019

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises	5,4	Billets de banque en circulation	89 791,6
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	11 608,1	Gouvernement du Canada	22 709,9
Avances	–	Membres de Paiements Canada	249,8
Autres créances	4,0	Autres dépôts	<u>2 736,2</u>
	11 612,1		25 695,9
Placements		Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	–
Bons du Trésor du Canada	25 931,4	Autres éléments de passif	<u>703,4</u>
Obligations hypothécaires du Canada	514,7		<u>116 190,9</u>
Obligations du gouvernement du Canada	77 476,1	Capitaux propres	
Autres placements	<u>444,5</u>	Capital-actions	5,0
	104 366,7	Réserve légale et réserve spéciale...	125,0
Immobilisations		Réserve de réévaluation des placements	<u>406,5</u>
Immobilisations corporelles	595,3		536,5
Actifs incorporels	52,8		
Actif au titre de droits d'utilisation	<u>52,0</u>		
	700,1		
Autres éléments d'actif	43,1		
	<u>116 727,4</u>		<u>116 727,4</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 24 octobre 2019

Le chef des finances et comptable en chef
Carmen Vierula

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 24 octobre 2019

Le gouverneur
Stephen S. Poloz

PARLIAMENT

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of a registered political party

As a result of the failure to comply with the obligations of subsection 415(3) of the *Canada Elections Act*, the “Progressive Canadian Party” is deregistered. Deregistration is effective on November 30, 2019.

October 30, 2019

Stéphane Perrault
Chief Electoral Officer

[45-1-o]

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Return of Members elected at the 43rd general election

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 153, No. 9, on Tuesday, November 5, 2019.

[45-1-o]

PARLEMENT

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'un parti politique enregistré

En raison du défaut de remplir ses obligations en vertu du paragraphe 415(3) de la *Loi électorale du Canada*, le « Parti Progressiste Canadien » est radié. La radiation prend effet le 30 novembre 2019.

Le 30 octobre 2019

Le directeur général des élections
Stéphane Perrault

[45-1-o]

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Rapport de député(e)s élu(e)s à la 43^e élection générale

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 153, n° 9, le mardi 5 novembre 2019.

[45-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2019-019*

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

Customs Act

A. Ng v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	December 10, 2019
Appeal No.	AP-2018-023
Good in Issue	Ra-Tech M4 Forged Receiver
Issue	Whether the good in issue is properly classified under tariff item No. 9898.00.00 as a prohibited weapon, as determined by the President of the Canada Border Services Agency.
Tariff Item at Issue	President of the Canada Border Services Agency—9898.00.00

[45-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**EXPIRY REVIEW OF ORDER***Certain fasteners*

The Canadian International Trade Tribunal hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2019-002) of its order made on January 5, 2015, in Expiry Review No. RR-2014-001, continuing, with amendment, its order made on January 6, 2010, in Expiry Review No. RR-2009-001, continuing, with amendment, its findings made on January 7, 2005, in Inquiry No. NQ-2004-005, concerning the dumping of certain carbon steel fasteners originating in or exported from the People's Republic of China and Chinese Taipei and the subsidizing of such products originating in

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2019-019*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Loi sur les douanes

A. Ng c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	10 décembre 2019
Appel n°	AP-2018-023
Marchandise en cause	Boîte de culasse forgée Ra-Tech M4
Question en litige	Déterminer si la marchandise en cause est correctement classée dans le numéro tarifaire 9898.00.00 à titre d'arme prohibée, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada.
Numéro tarifaire en cause	Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9898.00.00

[45-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DE L'ORDONNANCE***Certaines pièces d'attache*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur donne avis par les présentes qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2019-002) de son ordonnance rendue le 5 janvier 2015, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2014-001, prorogeant, avec modification, son ordonnance rendue le 6 janvier 2010 dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2009-001, prorogeant, avec modification, ses conclusions rendues le 7 janvier 2005 dans le cadre de l'enquête n° NQ-2004-005, concernant le dumping de

or exported from the People's Republic of China (the subject goods). Appendix A lists the products that were excluded from the Tribunal's previous orders and findings regarding the subject goods.

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the order in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping and subsidizing are likely to result in injury. The CBSA will provide notice of its determinations within 150 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than March 26, 2020. The Tribunal will issue its order and its statement of reasons no later than September 2, 2020.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file a notice of participation with the Tribunal on or before April 14, 2020. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before April 14, 2020.

The schedule for this expiry review is found on the [Tribunal's website](#).

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on June 22, 2020, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties. If there are no opposing parties, the Tribunal may explore the possibility of holding a file hearing, i.e. a hearing through written submissions only, instead of an oral hearing.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

certaines pièces d'attache en acier au carbone originaires ou exportées de la République populaire de Chine et du Taipei chinois et le subventionnement de tels produits originaires ou exportés de la République populaire de Chine (les marchandises en question). L'annexe A énumère les produits qui étaient exclus de la portée des ordonnances et conclusions antérieures du Tribunal concernant les marchandises en question.

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit déterminer si l'expiration de l'ordonnance concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises en question. Si l'ASFC détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC rendra sa décision dans les 150 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 26 mars 2020. Le Tribunal publiera son ordonnance et son exposé des motifs au plus tard le 2 septembre 2020.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 14 avril 2020. Chaque conseiller qui désire représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement en matière de confidentialité au plus tard le 14 avril 2020.

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration se trouve sur le [site Web du Tribunal](#).

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans sa salle d'audience n° 1, au 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 22 juin 2020, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées. Cependant, s'il n'y a pas de parties opposées, le Tribunal a la possibilité de tenir une audience sur pièces, c'est-à-dire d'instruire le dossier sur la foi des pièces versées au dossier, plutôt que de tenir une audience.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, soit un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Deputy Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Expiry Review Schedule" appended to the notice of commencement of expiry review available on the [Tribunal's website](#).

Ottawa, October 28, 2019

[45-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Architectural and engineering design services

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2019-042) from Cibinel Architecture Ltd. (Cibinel), of Winnipeg, Manitoba, concerning a request for proposal (Solicitation No. M5000-19-5596/A) by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP). The solicitation is for architectural and engineering design services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on October 25, 2019, to conduct an inquiry into the complaint.

Cibinel alleges the RCMP failed to evaluate its bid in accordance with the terms of the solicitation.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, October 28, 2019

[45-1-o]

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la partie du réexamen relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés à la Greffière adjointe, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l'expiration, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l'expiration » annexés à l'avis d'ouverture de réexamen relatif à l'expiration disponible sur le [site Web du Tribunal](#).

Ottawa, le 28 octobre 2019

[45-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Services d'architecture et de génie

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2019-042) déposée par Cibinel Architecture Ltd. (Cibinel), de Winnipeg (Manitoba), concernant un marché (invitation n° M5000-19-5596/A) passé par la Gendarmerie royale du Canada (GRC). L'invitation porte sur la prestation de services d'architecture et de génie. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 25 octobre 2019, d'enquêter sur la plainte.

Cibinel allègue que la GRC n'a pas évalué sa soumission conformément aux dispositions de l'appel d'offres.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 28 octobre 2019

[45-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**ORDER***Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate*

Notice is hereby given that, on October 31, 2019, the Canadian International Trade Tribunal continued its order (Expiry Review No. RR-2018-007) made on January 7, 2014, in Expiry Review No. RR-2013-002, in respect of the dumping of hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths in widths from 24 in. (+/-610 mm) to 152 in. (+/-3,860 mm) inclusive and in thicknesses from 0.187 in. (+/-4.75 mm) to 4 in. (+/-101.6 mm) inclusive, originating in or exported from the Republic of Bulgaria, the Czech Republic and Romania, excluding plate produced to American Society for Testing and Materials (ASTM) specifications A515 and A516M/A516 Grade 70 in thicknesses greater than 3.125 in. (+/-79.3 mm), universal mill plate, plate for use in the manufacture of pipe and plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate).

Ottawa, October 31, 2019

[45-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "[Part 1 Applications](#)."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "[Today's Releases](#)" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications,

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ORDONNANCE***Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud*

Avis est donné par la présente que, le 31 octobre 2019, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé son ordonnance (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2018-007) rendue le 7 janvier 2014, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2013-002, concernant le dumping de tôles d'acier au carbone et de tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvrage que le laminage à chaud, traitées thermiquement ou non, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 po (+/-610 mm) à 152 po (+/-3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur variant de 0,187 po (+/-4,75 mm) à 4 po (+/-101,6 mm) inclusivement, originaires ou exportées de la République de Bulgarie, de la République tchèque et de la Roumanie, à l'exclusion des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516, nuance 70, de l'American Society for Testing and Materials (ASTM), d'une épaisseur supérieure à 3,125 po (+/-79,3 mm), des larges-plats, des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux et des tôles dont la surface présente par intervalle un motif laminé en relief (aussi appelées « tôles de plancher »).

Ottawa, le 31 octobre 2019

[45-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « [Demandes de la Partie 1](#) ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de

including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "[Public Proceedings](#)."

chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « [Instances publiques](#) ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaint was posted on the Commission's website between October 25 and October 31, 2019.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

La demande de renouvellement ou de modification ou la plainte suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 25 octobre et le 31 octobre 2019.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
VMedia Inc.	2019-1088-6	DuckTV	Across Canada / L'ensemble du Canada		November 29, 2019 / 29 novembre 2019

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Sher-E-Punjab Radio Broadcasting Inc.	CHOF	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique	October 28, 2019 / 28 octobre 2019

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2019-358	October 29, 2019 / 29 octobre 2019	Montréal	Quebec / Québec	November 28, 2019 / 28 novembre 2019

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2019-355	October 25, 2019 / 25 octobre 2019	Michel Lambert, on behalf of a corporation to be incorporated / Michel Lambert, au nom d'une société devant être constituée	French-language commercial FM radio station / Station de radio FM commerciale de langue française	Saint-Raymond-de-Portneuf	Quebec / Québec

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2019-356	October 28, 2019 / 28 octobre 2019	10679313 Canada Inc.	French-language commercial FM radio station / Station de radio FM commerciale de langue française	Sainte-Marie	Quebec / Québec

ORDERS

ORDONNANCES

Order number / Numéro de l'ordonnance	Publication date / Date de publication	Licensee's name / Nom du titulaire	Undertaking / Entreprise	Location / Endroit
2019-359	October 30, 2019 / 30 octobre 2019		Broadcasting Licence Fees – Part II / Droits de licence de radiodiffusion – Partie II	

[45-1-o]

[45-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission granted (Héту, Edmond Ronald)**Permission accordée (Héту, Edmond Ronald)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Edmond Ronald Héту, Project Manager, Shared Services Canada, to seek nomination as, and be, a candidate before and during the election period for the position of Councillor, District 6, for the Municipality of Chelsea, Quebec, in a municipal by-election to be held on December 15, 2019.

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Edmond Ronald Héту, chargé de projet, Services partagés Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district 6, de la Municipalité de Chelsea (Québec), à l'élection municipale partielle prévue pour le 15 décembre 2019.

October 25, 2019

Le 25 octobre 2019

Lynn Brault
Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

La directrice générale
Direction du soutien en dotation, des priorités et des
activités politiques

Lynn Brault

[45-1-o]

[45-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES

KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD.

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that, as of November 1, 2019, Kansa General International Insurance Company Ltd., in liquidation in Canada, and Mr. Ferdinand Alfieri, CPA, CA, in his capacity as liquidator of Kansa General International Insurance Company Ltd. in Canada, have a new address at 4485 Sherbrooke Street West, Westmount, Quebec H3Z 1E7.

Montréal, October 30, 2019

Lavery, de Billy, LLP

Barristers and solicitors of the Liquidator

[45-1-o]

AVIS DIVERS

KANSA GENERAL INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LTD.

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné qu'à compter du 1^{er} novembre 2019, Kansa General International Insurance Company Ltd., en liquidation au Canada, et M. Ferdinand Alfieri, CPA, CA, ès qualités de liquidateur de Kansa General International Insurance Company Ltd. au Canada, ont une nouvelle adresse au 4485, rue Sherbrooke Ouest, Westmount (Québec) H3Z 1E7.

Montréal, le 30 octobre 2019

Les conseillers juridiques du liquidateur

Lavery, de Billy, S.E.N.C.R.L.

[45-1-o]

INDEX**COMMISSIONS****Canadian International Trade Tribunal**

Appeal	
Notice No. HA-2019-019.....	4171
Expiry review of order	
Certain fasteners	4171
Inquiry	
Architectural and engineering design	
services.....	4173
Order	
Hot-rolled carbon steel plate and	
high-strength low-alloy steel plate.....	4174

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Administrative decisions.....	4175
Decisions	4175
* Notice to interested parties.....	4174
Notices of consultation	4175
Orders.....	4176
Part 1 applications	4175

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission granted	
(Hétu, Edmond Ronald).....	4176

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statement	
Statement of financial position as at	
September 30, 2019.....	4168

MISCELLANEOUS NOTICES

Kansa General International Insurance	
Company Ltd.	
Relocation of head office.....	4177

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer, Office of the**

Canada Elections Act	
Deregistration of a registered political	
party.....	4170
Return of Members elected at the	
43rd general election.....	4170

* This notice was previously published.

INDEX**AVIS DIVERS**

Kansa General International Insurance Company Ltd. Changement de lieu du siège social.....	4177
--	------

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada**

Bilan État de la situation financière au 30 septembre 2019	4169
--	------

COMMISSIONS**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Hétu, Edmond Ronald).....	4176
---	------

**Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés.....	4174
Avis de consultation.....	4175
Décisions.....	4175
Décisions administratives.....	4175
Demandes de la partie 1	4175
Ordonnances.....	4176

COMMISSIONS (suite)**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appel Avis n° HA-2019-019	4171
Enquête Services d'architecture et de génie.....	4173
Ordonnance Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	4174
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance Certaines pièces d'attache.....	4171

PARLEMENT**Directeur général des élections, Bureau du**

Loi électorale du Canada Radiation d'un parti politique enregistré	4170
Rapport de député(e)s élu(e)s à la 43 ^e élection générale	4170

* Cet avis a déjà été publié.